

2015 HSC Classical Greek Extension Marking Guidelines

Section I — Prescribed Text

Question 1

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures of the extract • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	8
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a good understanding of the relationship between the words and structures of most of the extract • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	6–7
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some of the extract into fluent English • Demonstrates understanding of the relationship between the words and structures of some of the extract • Demonstrates some understanding of the intent of the author 	4–5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into fluent English • Demonstrates basic understanding of the intent of the author 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> • Translates isolated words and/or phrases into English • Demonstrates a limited understanding of the intent of the author 	1

Question 2 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Provides a thorough explanation of how this extract contributes to the presentation of Odysseus Supports the answer with appropriate reference to the extract 	4
<ul style="list-style-type: none"> Provides a good explanation of how this extract contributes to the presentation of Odysseus Supports the answer with some reference to the extract 	3
<ul style="list-style-type: none"> Attempts to explain how this extract contributes to the presentation of Odysseus Makes limited reference to the extract 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Answers could include:

- Lines 127–129 indicate Odysseus’ caution and modesty as he prepares to approach the girls.
- The simile (lines 130–134) likening Odysseus to a hungry mountain lion suggests his strength and endurance but also indicates how threatening his sudden appearance will appear to the girls.
- Lines 135–136 hint at Odysseus’ physical needs.

Question 2 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Clearly identifies ways in which this extract illustrates the statement Supports the answer with appropriate reference to the extract 	4
<ul style="list-style-type: none"> Adequately identifies ways in which this extract illustrates the statement Supports the answer with some reference to the extract 	3
<ul style="list-style-type: none"> Identifies in general terms how this extract illustrates the statement Makes limited reference to the extract 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Answers could include:

- Odysseus’ speech illustrates the flattery and craft mentioned in line 148.
- He flatters Nausicaa by addressing her as a queen and wondering if she is in fact a goddess (Artemis).
- He flatters her for her beauty.
- He speaks in respectful terms of her family.
- He claims her future husband will be a very lucky man.
- His words are crafty in that they are designed to win her approval, despite his alarming appearance.

Question 2 (c)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Clearly assesses the extent to which the events of Book VI justify the attitude to Athena which Odysseus expresses in this extract Supports the answer with appropriate reference to the rest of Book VI 	4
<ul style="list-style-type: none"> Adequately assesses the extent to which the events of Book VI justify the attitude to Athena which Odysseus expresses in this extract Supports the answer with some reference to the rest of Book VI 	3
<ul style="list-style-type: none"> Makes some relevant connection between the events of Book VI and the attitude to Athena which Odysseus expresses in this extract Makes limited reference to the rest of Book VI 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Answers could include:

- In requesting Athena to hear and respond to his prayers, Odysseus expresses his disappointment that she has failed to help him ever since he was shipwrecked by Poseidon.
- Odysseus is unaware that Athena has in fact been working in his favour throughout Book VI.
 - Athena appears to Nausicaa and suggests the expedition to the shore (lines 25ff)
 - Athena engineers the cries of the girls to wake Odysseus (lines 112ff).
 - Athena prevents Nausicaa from running away (lines 139–140).
 - Athena transforms Odysseus' appearance (lines 229–235).
- Athena has not been neglecting Odysseus, though he is unaware of what she has done for him.

Question 3

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a perceptive understanding of the ways in which the Phaeacians, as presented by Homer, provide a link between the two worlds • Argues convincingly and substantiates points with specific references to <i>Odyssey</i> VI–VIII • Composes a logical and cohesive response 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a substantial understanding of the ways in which the Phaeacians, as presented by Homer, provide a link between the two worlds • Provides a good argument and supports the answer with specific references to <i>Odyssey</i> VI–VIII • Composes a cohesive response 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of the ways in which the Phaeacians, as presented by Homer, provide a link between the two worlds • Provides some argument with appropriate references to <i>Odyssey</i> VI–VIII • Demonstrates ability to structure ideas and information with clarity 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Provides some examples from <i>Odyssey</i> VI–VIII relevant to the question • Includes some general statements relating to the question • Demonstrates some ability to structure ideas and information 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Identifies some isolated relevant information relating to the question • Demonstrates a limited ability to structure ideas and information 	1–2

Answers could include:

- Odysseus has come to Phaeacia from Ogygia where he had spent years with the nymph Calypso.
- After he leaves Phaeacia he will be home in Ithaca.
- The Phaeacians, as presented by Homer, provide the link between the fantasy world of Odysseus' adventures and the real world of Ithaca.
- Phaeacia is a faraway land, unvisited by mortals (VI 201–205) but enjoying a familiar relationship with the gods (VII 201–206).
- Phaeacians live in a permanent state of luxury and blessedness which recalls that of the gods.
- Their ships sail miraculously without the need of steersmen (VIII 557–563).
- The Phaeacians are presented as normal human beings in contrast to the monsters and supernatural beings Odysseus has encountered previously.
- Their society may be idealised, but is based on an ordinary community.
- The organisation of society with Alcinous as king among twelve others, and with its assembly and council, is similar to that of Odysseus on Ithaca.
- Alcinous' palace though fantastic in some respects is a grander version of that of Odysseus on Ithaca.
- Phaeacians observe all the rules and etiquette of Homeric society, particularly in their treatment of a stranger.

Section II — Non-prescribed Text**Question 4 (a) (i)**

Criteria	Marks
• Identifies the word	1

Sample answer:

τις

Question 4 (a) (ii)

Criteria	Marks
• Explains why the word is feminine	1

Sample answer:

Refers to νῆα

Question 4 (a) (iii)

Criteria	Marks
• Explains why the word is masculine	1

Sample answer:

It refers to we, the Phaeacians.

Question 4 (a) (iv)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into clear and fluent English, selecting vocabulary most appropriate to the extract • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into clear and fluent English • Accurately interprets the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some structures into fluent English • Demonstrates understanding of the relationship between some words and structures • Demonstrates a general grasp of the meaning of the extract 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into English • Demonstrates a limited understanding of the relationship between words and structures 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some phrases and individual words into English 	1–2

Question 4 (a) (v)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Identifies the explanation made by Alcinous 	2
<ul style="list-style-type: none"> • Provides some information relevant to the question 	1

Sample answer:

Alcinous recognises the fulfilment of a prophecy made by his father.

Question 4 (b) (i)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the extract into fluent and idiomatic English, selecting vocabulary most appropriate to the extract • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between the words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the author 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the extract into fluent and idiomatic English • Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the author 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Translates parts of the extract into English • Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures 	1–2

Question 4 (b) (ii)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Translates the passage into coherent and accurate Classical Greek • Demonstrates a consistent and perceptive understanding of the relationship between words and structures • Demonstrates a sensitivity to the meaning and tone of the text 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Translates most of the passage into coherent and accurate Classical Greek • Demonstrates a good understanding of the relationship between most words and structures • Demonstrates an awareness of the meaning and tone of the text 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Translates some structures into accurate Classical Greek • Demonstrates a basic understanding of the relationship between words and structures 	1–2

2015 HSC Classical Greek Extension Mapping Grid

Section I — Prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	8	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1–132	H1.2, H1.3
2 (a)	4	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1–132	H1.2, H2.3, H2.4
2 (b)	4	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1–132	H1.2, H2.1, H2.3
2 (c)	4	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII 1–132	H1.2, H2.1, H2.5
3	10	Homer, <i>Odyssey</i> VI, VII and VIII	H2.1, H2.3, H2.4

Section II — Non-prescribed Text

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4 (a) (i)	1	Homer, <i>Odyssey</i> XIII 165–178	H1.3
4 (a) (ii)	1	Homer, <i>Odyssey</i> XIII 165–178	H1.3
4 (a) (iii)	1	Homer, <i>Odyssey</i> XIII 165–178	H1.3
4 (a) (iv)	10	Homer, <i>Odyssey</i> XIII 165–178	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (a) (v)	2	Homer, <i>Odyssey</i> XIII 165–178	H1.2, H2.1
4 (b) (i)	5	Homer, <i>Odyssey</i> XIII 179–184	H1.1, H1.2, H1.3, H3.1
4 (b) (ii)	5	English text for translation	H1.3, H3.1